

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Priručnik velja za naprave, izdelane po: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після: 01.05.2020

- PL** **Dalmierz laserowy**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Laserový dálkoměr**  
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Laserový diaľkometer**  
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Lazerinis tolimatis**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Lāzera tālmērs**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Lézeres távolságmérő**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Telemetru cu laser**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Laser-Entfernungsmesser** Bedienungsanleitung  
mit Garantiekarte
- SI** **Laserski daljinomer**  
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- BG** **Лазерен далекомер**  
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- UA** **Лазерний далекомір**  
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymu. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius bei išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autoritēsiņu. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.
- SI** Vse pravice pridržane. To delo je zaščitenó z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- BG** Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)
- UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

#### Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
[serwis@dedra.com.pl](mailto:serwis@dedra.com.pl) [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



априла 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vložijo v 7 dneh.

(3) Reklamacije se lahko med drugim vložijo na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko vложи pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Образец за reklamacijo zaradi garancije").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7 Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8 Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. 10. Priporočamo se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporočamo se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).

(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake na prodanem blagu.

## SI

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").

2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka znanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.

4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati vamost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.

6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.

7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl) ;

8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

## BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно извърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в офиса на Dedra Exim Ltd.

Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения, **⚠** обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.**

## 2 Описание на устройството

Фиг. А. 1. състояние на батерията, 2. номер на записа, 3. тип на измерването, 4. индикатор за базова точка, 5. транспортир, 6. максимум, 7. предишни измервания, 8. минимум, 9. последно измерване, 10.

включване/измерване, 11. изваждане/звук сигнал, 12. добавяне, 13. запазване, 14. превключвател за тип измерване, 15. изключване/изтриване, 16. превключвател: базова точка/единица.

## 3. предназначение на устройството

Лазерният измервател на разстояния се използва за прецизно определяне на разстояние, площ и обем. Функционалността на далекомера позволява добавяне и изваждане на данни от измервания, използване на функцията на Питагор за изчисления (т.нар. индиректно измерване на дължини) и възможност за фиксирано измерване с индикация за мин/макс. Далекотърът има функция за запаметяване на измервания (до 30 измервания).

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

## 4 Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Не насочвайте лазерния лъч към хора или животни. Не гледайте в лазерния лъч.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Използването на контролни уреди, регулирането или извършването на процедури, различни от описаните в ръководството, може да доведе до излагане на опасна радиация.

Допустими условия на труд  
Работна температура 0-40 [°C].

## 5 Технически данни

| Модел  | MC0933        | MC0934        | MC0935        |
|--|---------------|---------------|---------------|
| Захранване [V]                                       | 3 (2x1.5 AAA) | 3 (2x1.5 AAA) | 3 (2x1.5 AAA) |
| Лазерен клас   | II            | II            | II            |
| Мощност на лазера [mW]                               | <1            | <1            | <1            |
| Дължина на вълната на лазера [nm]                    | 635           | 635           | 635           |
| Степен на защита                                     | IP54          | IP54          | IP54          |
| Обхват на измерване [m]                              | 0,05-50       | 0,05-80       | 0,05-100      |
| Точност на измерването [mm/m]                        | 2/10          | 2/10          | 2/10          |
| Коефициент на неопределеност на калибрирането c1 [%] | 0,02          | 0,02          | 0,02          |
| Коефициент на неопределеност на калибрирането c2 [%] | 0,004         | 0,003         | 0,002         |
| Памет за измервания                                  | 30            | 30            | 30            |
| Обхват на измерване на ъгъла [°]                     | 90            | 90            | 90            |
| Живот на батерията [брой измервания]                 | 8000          | 8000          | 8000          |
| Време за измерване [s]                               | 5             | 5             | 5             |
| Работна температура [°C]                             | 0-40          | 0-40          | 0-40          |
| Мерни единици  | m/in/ft       | m/in/ft       | m/in/ft       |
| Брой функции   | 7             | 7             | 7             |

## 6. подготовка за работа

**⚠ ВНИМАНИЕ** Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.

Монтаж на батерията (фиг. 3)

- отворете отделенията за батерии в задната част на устройството и поставете батерията в съответствие с правилния поляритет, след което затворете отделенията за батерии.

Използвайте само алкални батерии AAA с напрежение 1,5 V за измервателния уред.

Ако измервателният уред не се използва дълго време, извадете батериите, за да избегнете корозия на батериите в корпуса на уреда. Устройството е готово за употреба.

## 7. Включване на устройството

**⚠ ВНИМАНИЕ** Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Включване: Натиснете бутон 10, устройството и лазерът се стартират едновременно и очакват измерване.

Изключване: Във включено състояние натиснете и задръжте бутон 15 за 3 секунди, за да изключите уреда. Уредът може да бъде изключен и без да се извършва каквато и да е операция, като уредът ще се изключи р0 150 секунди.

## 8 Използване на устройството

Задаване на мерните единици

При продължително натискане на бутон 16 се нулира текущата мерна единица (по подразбиране единицата е: 0,000 m). Настройки:

- измерване в метри с точност до 3 знака след десетичната запетая
- измерване в метри с точност до 2 знака след десетичната запетая
- измерване в инчове с точност до 1 десетичен знак
- измерване в инчове

- измерване във футове и инчове
- измерване във футове с точност до 2 знака след десетичната запетая

Забележка: далекомерът запомня последната настройка на единицата.

#### Задаване на базовата точка

С кратко натискане на бутон 14 се задава базовата точка. Икона 4 на дисплея показва коя базова точка е била избрана. Можете да зададете базовата точка от предната част или от основата на далекомера.

#### Калибриране

Натиснете едновременно клавишите 15 и 10, на дисплея се появяват CAL и мигаща 0. Калибрирайте далекомера с клавишите 11 и 12 (всяко натискане променя настройката с 1 мм). След като калибрирате далекомера, натиснете клавиш 10.

#### Активиране/деактивиране на акустичния сигнал

Задържането на клавиш 11 включва/изключва звуковия сигнал. Включено предизвиква звуков сигнал при натискане на всеки бутон на далекомера.

#### Избор на функция за измерване

Използвайте бутон 14, за да зададете функцията за измерване. Икона 3 на дисплея показва избраната функция.

#### Измерване на дължината

Настройте далекомера така, че транспортирът (5) да показва 0° (хоризонтално измерване) или 90° (вертикално измерване). Натиснете клавиш 10, насочете лазерния лъч към точката и отново натиснете клавиш 10. На дисплея се показва резултатът от измерването (9).

#### Измерване на площта

Изберете измерването на площта с бутон 14. Дисплеят 3 ще покаже икона на правоъгълник с мигащ участък, който трябва да бъде измерен. Насочете лазера към точката, натиснете бутон 10, на дисплея 7 ще се покаже резултатът от измерването. Икона 3 ще показва втория участък, който трябва да бъде измерен. Измерете отсечката, на дисплея ще се покаже резултатът от измерването на отсечката и площта.

#### Измерване на обема

Изберете измерване на повърхността с бутон 14. На дисплея 3 ще се покаже икона на кубовид с мигащ участък, който трябва да бъде измерен. Насочете лазера към точката, натиснете бутон 10, на дисплея 7 ще се покаже резултатът от измерването. Икона 3 ще показва втория участък, който трябва да бъде измерен. Измерете отсечката, дисплеят ще покаже резултата от измерването. Икона 3 ще покаже третото измерено разстояние. Измерете сегмента, дисплеят ще покаже резултата и измерения обем.

#### Функция за измерване на стени ("функция на художника")

Натиснете три пъти бутон 14, докато на дисплея (3) се появи иконата за две стени. Натиснете 10, за да измерите височината на стената. Натиснете отново 10, за да измерите долния ръб на първата стена, натиснете отново 10, за да измерите долния ръб на другата стена, получавайки сумата от площите на двете стени.

Повторете операцията за повече стени. Натиснете 15, за да изтриете резултата от предишното измерване и да започнете ново измерване. Когато в зоната на спомагателния дисплей няма данни, натиснете 15, за да излезете от режима.

#### Непряко измерване

Използвайки теоремата на Питагор и транспортир, устройството има функционалност за извършване на непреки измервания.

Изчислете дължините на двата перпендикуляра, като измерите контраправоъгълника и ъгъла. Натиснете четири пъти бутон 14. Когато контраправоъгълникът мига (3), натиснете 10. Далекмерът измерва дължината на контраправоъгълника (а) и в същото време, знаейки ъгъла между контраправоъгълника и основата, изчислява хоризонталното разстояние (b) и вертикалната височина (h).

2. Изчислете хиперекстензията, като измерите дължината на двете хиперекстензии. Натиснете пет пъти клавиш 14. Когато хиперекстензията мига (3), измерете дължината, като натиснете 10. След това измерете дължината на другата хиперекстензия. Устройството изчислява дължината на хипотенузата (x)

3. натиснете шест пъти 14, докато започне да мига един контраправоъгълник (3). Натиснете 10, за да измерите дължината (а). Натиснете отново 10, за да измерите дължината на средната линия (б) Натиснете отново 10, за да измерите дължината на перпендикуляра. (с). Устройството изчислява дължината на перпендикуляра върху частта от основата на триъгълника (x)

4. натиснете 14 седем пъти, докато страната на триъгълника започне да мига (3). Натиснете 10 и измерете дължината на едната страна (а). Натиснете 10, измерете дължината на височината (b), перпендикуляра на основата x. Натиснете 10, за да измерите дължината на другата страна (в) Устройството изчислява дължината на основата (x) Височината трябва да е по-къса от страните, в противен случай на екрана ще се изпише "Err". За да гарантирате точност, уверете се, че всички измервания започват от една и съща точка.

#### Събиране/извличане

Устройството може да се използва за събиране или изваждане на дължини. Натиснете 11 или 12, за да изберете функцията за събиране или изваждане, когато се получи резултатът от измерването на дължината. Натиснете 12, в зоната на главния дисплей ще се появи "+", с което ще влезете в режим на добавяне. Стойността на последното измерване и резултатът от добавянето ще бъдат показани на екрана.

Натиснете 11, "-" ще се появи в областта на главния дисплей, влизайки в режим на изваждане. Стойността на последното измерване и действието ще бъдат показани на екрана.

Функциите за събиране и изваждане могат да се използват и за операции с площ и обем. Изчислете първата площ, натиснете 11 или 12, изчислете втората площ, натиснете 10. На дисплея ще се появи резултатът от изчисленията.

#### Запис на измерванията

Натиснете и задръжте клавиш 13 за 3 секунди, за да запазите резултата от измерването. Всички записи на изчисленията могат да бъдат запазени от устройството.

#### Четене/изтриване на запис

Натиснете за кратко клавиш 13, за да запазите измерването. За да прочетете записите, излезте от режима на измерване (натиснете клавиш 15), след което натиснете клавиш 13. За да прегледате измерванията - натиснете клавиши 11 и 12. За да изтриете резултатите от измерванията, влезте в режим на четене на измерванията и натиснете клавиш 15 (кратко натискане за изтриване на показаното измерване, дълго натискане за изтриване на всички измервания)

Измерване на ъгъла

Информацията за ъгъла се показва в горната част на екрана, а обхватът на измерване на ъгъла е от -90,0° до 90,0°.

## 9. текуща поддръжка

**ВНИМАНИЕ** Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

#### Почистване и поддръжка

Проверявайте състоянието на уреда всеки път след употреба. Почиствайте с мека и влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

#### Транспорт и съхранение

Съхранявайте и транспортирайте устройството изключено, в оригиналната му опаковка, далеч от влага, при температура от -10°C до 40°C.

Ако устройството няма да се използва повече от 30 дни, препоръчваме да го съхранявате с извадени батерии.

#### Описание на грешките

| Грешка | Причина                           | Решение   |
|--------|-----------------------------------|---|
| Err    | Измерване извън обхвата           | Използвайте устройство с обхват, съвместим с измерваното разстояние.                        |
| Err1   | Сигналят е твърде слаб            | Насочете лазера към по-отразяваща повърхност. Използвайте отразяваща плоча.                 |
| Err2   | Сигналят е твърде силен.          | Насочете лазера към по-слабо отразяваща повърхност. Използвайте отразяваща плоча            |
| Err3   | Нисък заряд на батерията.         | Сменете батерията   |
| Err4   | Работна температура извън обхвата | Използвайте устройство с температурен диапазон, съобразен с температурата на околната среда |
| Err5   | Косвена грешка при измерване      | Измерете отново, като се уверите, че страните на триъгълника са по-големи от височината.    |
| Err6   | Грешка на транспорта              | Подаване за ремонт  |

## 10. резервни части и принадлежности

#### Предлагат се за закупуване аксесоари:

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

## 11. завършване на оборудването

- лазерен далекомер - 1 бр. 2. рефлекторна плоча - 1 бр. 3. калъф - 1 бр.
- батерии - 2 бр. 5. ремък за закачане - 1 бр. 6. ръководство за употреба - 1 брой.

## 12. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на

употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

#### Гаранционна карта На адрес

Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

|                 |
|-----------------|
| Печат на дилъра |
|-----------------|

Дата и подпис на продавача: .....

#### Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място Подпис на потребителя

#### I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Маја 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен такъв, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

#### II. Гаранционен период

| Компоненти на продукта          | Продължителност на гаранционната защита  |
|---------------------------------|--|
| Лазерен далекомер               | 24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта |
| Светлоотразителна дъска<br>Дело | Елементи, които не се покриват от гаранцията   |

#### III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- plombите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

#### IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в Ръководството за потребителя, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ако няма гаранционно обслужване за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.

9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

#### BG

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: "Администратор").

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: "ОПЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърлите данните, право да подадете възражение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);

8. Імате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

## UA Зміст

1. фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. підготовка до роботи
7. Увімкнення пристрою
8. Використання пристрою
9. поточне обслуговування
10. запасні частини та аксесуари
11. самостійне усунення несправностей
12. комплектування обладнання
13. інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Декларацію про відповідність можна знайти в офісі компанії Dedra Exim Ltd. Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

## Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

### 2 Опис пристрою

Рис. А. 1. заряд батареї, 2. номер запису, 3. тип вимірювання, 4. індикатор базової точки, 5. транспортир, 6. максимум, 7. попередні вимірювання, 8. мінімум, 9. останнє вимірювання, 10. увімкнуті/вимірювання, 11. відняти/звуковий сигнал, 12. додати, 13. зберегти, 14. перемикач типу вимірювання, 15. вимкнути/видалити, 16. перемикач: базова точка/оддиниця.

### 3. призначення пристрою

Лазерний далекомір використовується для точного визначення відстані, площі та об'єму. Функціонал далекоміра дозволяє додавати і віднімати дані вимірювань, використовувати функцію Піфагора для обчислень (так зване непряме вимірювання довжини), а також можливість фіксованого вимірювання з індикацією min/max. Далекмір має функцію пам'яті вимірювань (до 30 вимірювань).

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

### 4 Обмеження використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Дозволенних умов експлуатації", наведених нижче.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.

Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

**Струнко** Не спрямовуйте лазерний промінь на людей або тварин. Не дивіться на лазерний промінь.

**Струнко** Використання елементів керування, налаштування або виконання процедур, відмінних від описаних у посібнику, може призвести до впливу небезпечного випромінювання.

Допустимі умови праці  
Робоча температура 0-40 [°C].

### 5 Технічні дані

| Модель  | MC0933        | MC0934        | MC0935        |
|---|---------------|---------------|---------------|
| Живлення [В]                                  | 3 (2x1.5 AAA) | 3 (2x1.5 AAA) | 3 (2x1.5 AAA) |
| Лазерний клас                                 | II            | II            | II            |
| Потужність лазера [мВт]                       | <1            | <1            | <1            |
| Довжина хвилі лазера [нм]                     | 635           | 635           | 635           |
| Ступінь захисту                               | IP54          | IP54          | IP54          |
| Діапазон вимірювання [м]                      | 0,05-50       | 0,05-80       | 0,05-100      |
| Точність вимірювання [мм/м]                   | 2/10          | 2/10          | 2/10          |
| Коефіцієнт невизначеності калібрування c1 [%] | 0,02          | 0,02          | 0,02          |
| Коефіцієнт невизначеності калібрування c2 [%] | 0,004         | 0,003         | 0,002         |
| Пам'ять вимірювань                            | 30            | 30            | 30            |
| Діапазон вимірювання кута [°]                 | 90            | 90            | 90            |
| Час автономної роботи [кількість вимірювань]  | 8000          | 8000          | 8000          |
| Час вимірювання [с]                           | 5             | 5             | 5             |
| Робоча температура [°C]                       | 0-40          | 0-40          | 0-40          |

| Одиниці виміру    | м/дюйм/фут | м/дюйм/фут | м/дюйм/фут |
|-------------------|------------|------------|------------|
| Кількість функцій | 7          | 7          | 7          |

## 6. підготовка до роботи

**Струнко** Всі підготовки роботи виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення.

### Встановлення акумулятора (рис. 3)

- відкрийте відсік для батарейок на задній панелі пристрою та вставте батарейку, дотримуючись правильної полярності, а потім закрийте відсік для батарейок.

Використовуйте лише лужні батарейки 1,5 В ААА для вимірювача.

Якщо лічильник не використовується протягом тривалого часу, вийміть елементи живлення, щоб уникнути корозії елементів живлення в корпусі лічильника. Пристрій готовий до використання.

### 7 Увімкнення пристрою

**Струнко** Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Увімкнення: натисніть кнопку 10, прилад і лазер запускаються одночасно і чекають на вимірювання.

Вимкнення: У ввімкненому стані натисніть і утримуйте кнопку 15 протягом 3 секунд, щоб вимкнути прилад. Прилад також можна вимкнути без будь-яких дій, прилад вимкнеться через р0 150 секунд.

## 8 Використання пристрою

### Налаштування одиниць виміру

Тривале натискання на кнопку 16 скидає поточну одиницю вимірювання (за замовчуванням: 0,000 м). Налаштування:

- вимірювання в метрах з точністю до 3 знаків після коми

- вимірювання в метрах з точністю до 2 знаків після коми

- вимірювання в дюймах з точністю до 1 знаку після коми

- вимірювання в дюймах

- вимірювання у футах та дюймах

- вимірювання в футах з точністю до 2 знаків після коми

Примітка: далекомір запам'ятовує останнє налаштування одиниць виміру.

### Встановлення базової точки

Коротке натискання на кнопку 14 встановлює базову точку. Піктограма 4 на дисплеї вказує, яка база була взята. Ви можете встановити точку відліку як спереду, так і від основи далекоміра.

### Калібрування

Одночасно натисніть клавіші 15 і 10, на дисплеї з'явиться напис CAL і миготливий 0. Відкалібруйте далекомір за допомогою клавіш 11 і 12 (кожне натискання змінює налаштування на 1 мм). Після калібрування далекоміра натисніть клавішу 10.

### Увімкнення/вимкнення звукового сигналу

Утримування кнопки 11 вмикає/вимикає звуковий сигнал. Увімкнення викликає звуковий сигнал при натисканні кожної кнопки на далекомірі.

### Вибір функції вимірювання

За допомогою кнопки 14 встановіть функцію вимірювання. Піктограма 3 на дисплеї відображає вибрану функцію.

### Вимірювання довжини

Встановіть далекомір так, щоб транспортир (5) показував 0° (горизонтальний вимір) або 90° (вертикальний вимір). Натисніть клавішу 10, направте лазерний промінь на точку, знову натисніть клавішу 10. На дисплеї з'явиться результат вимірювання (9).

### Вимірювання площі

Кнопкою 14 оберіть вимірювання площі. На дисплеї з'явиться піктограма прямокутника з миготливою ділянкою, яку потрібно виміряти. Наведіть лазер на точку, натисніть кнопку 10, на дисплеї 7 з'явиться результат вимірювання. Піктограма 3 вкаже на другий відрізок, який потрібно виміряти. Виміряйте відрізок, на дисплеї з'явиться результат вимірювання відрізка і площа.

### Вимірювання об'єму

Кнопкою 14 виберіть вимірювання поверхні. На дисплеї 3 з'явиться піктограма кубоїда з миготливою ділянкою, яку потрібно виміряти. Наведіть лазер на точку, натисніть кнопку 10, на дисплеї 7 з'явиться результат вимірювання. Піктограма 3 вкаже на другий відрізок, який потрібно виміряти. Виміряйте відрізок, на дисплеї з'явиться результат вимірювання. Піктограма 3 покаже третю вимірювану відстань. Виміряйте відстань, на дисплеї відобразиться виміряна відстань та виміряний об'єм.

### Функція вимірювання стін ("функція маляра")

Натисніть кнопку 14 тричі, доки на дисплеї (3) не з'явиться піктограма двох стін. Натисніть кнопку 10, щоб виміряти висоту стіни. Натисніть кнопку 10 ще раз, щоб виміряти нижній край першої стіни, натисніть кнопку 10 ще раз, щоб виміряти нижній край другої стіни, отримавши суму площ двох стін.

Повторіть операцію для інших стін. Натисніть 15, щоб видалити попередній результат вимірювання і почати нове вимірювання. Якщо на допоміжному дисплеї немає даних, натисніть 15, щоб вийти з режиму.

### Непряме вимірювання

Використовуючи теорему Піфагора і транспортир, пристрій має функціонал для непрямого вимірювань.

Обчисліть довжину двох перпендикулярів, вимірявши контрпрямокутник і кут. Чотири рази натисніть кнопку 14. Коли миготітиме кутомір (3), натисніть кнопку 10. Далекмір виміряє довжину кутоміра (а) і одночасно, знаючи кут між кутоміром і основою, обчислить горизонтальну відстань (b) і вертикальну висоту (h).

2. обчисліть гіперкстензію, вимірявши довжину двох гіперкстензія. П'ять разів натисніть клавішу 14. Коли гіперексагон блимає (3), виміряйте довжину, натиснувши 10. Потім виміряйте довжину іншого гіперексагона. Прилад обчислить довжину гіпотенузи (x)

3. натисніть 14 шість разів, доки не почне блимати один зустрічний прямокутник (3). Натисніть 10, щоб виміряти довжину (а). Натисніть 10 ще